





تقدیر ساحت آرای موسیقی اولان مائر
عالمه تعداد اولورق مجاهد و زینیه سیدملاکانه
ایله تطریب لسان مصادقت دعوات زبونی ایام
عمر و اقبال حضرت خلایقهای ایصال بارگاه
جناب احیاء قلمشدر .

بالوه قالیچه مری منابیه تمیقه مأمور اولان
توسیسون ارباب اختصاصدن اولان اعضاء
مختلفهک منابع مذکوره حقیقده علم طبقات
ارض و تاریخ و کیمیا و طب نطقه نظرنه قلیه
الدوری راپورچی رسمی راپوره درج وجع
ایتمک وظیفه سی دورتور (استه قوی) به حاله
ایش اولدنی مصلوب .

توسیسون رسمی سعادتلو زوروس باشا
حضرتی تحلیلات کویه اله عمومی راپورک
امانته انتظار اولوه قالیچه مری منابیه علم
اولدنی خزینه خاتمه شاهانه نظارت جلیده سنه
رر ایلور تقدیم ایدرک قومیسونک بالوه قالیچه مری
صورتیکه خواص شایسته منصفی مأمول
اولان خدمت ایفا ایدرک بر حاله و ضمیمون
اجرامته ایدار اولدنی عملیات ایله اصلاحات
حقیقده رای و فکری عرض و بیان ایشدر .

دوتکی کون خردالین و اوور همایونیه اداره
مخصوصهک سکولدی و اووری جیمیریدن
چشمش اداره مذکورک انامولی و اووری
برای تعمیر ترسانه عامره به دخول ایشدر .
سلازیک خلایقشدن اورتوس غازی زاده
سعادتلو سلم سری باشایار و اوور ایدرک سلازیکدن
دون شهرمه کلشدر .

تشمیق زاده حیدری خر تلوق فاتی اسمع بلک
افندی (کل دلتری) نایب له امر اذینیه عربیه
و زده سیه بی شامل کوزل برکتیک تشرینیه
خاموران همت اولمقدور . شمیه قلی قدر
اوج ، درت جزی میدان استفاده بیچار ایشدر .
ناشر کون یورونیه تبریک ایله سی و اقدام
استفاده شخسانده دوامتی غنی ایلر .

صالحه کوردوره اولورام قدیک خانه سی جاملرنی
شکتک ایند سافه کمره احسانتدین ایلدیله
دوتکی کون حصر جدید موقع ضابطه سنجیه
درست ایشاش و اشجواب اولدنی قدر مزوریه
آرورا ایشاش تری و ایله کندی کندیک مصلوب نامولی
ایکن صکر دن ترک قلیب نامده بی مانیف نامول
ویرلسندن غرض باغلیقور برایی سوه حال اربانه
و عداایش اولدنی بریاق غروش مقابله
مزورومک جاملرنی شکتک ایشدر دوتکی
اکلاشلی اووریه باورول باپ ضابطه به
کوتورادینی استخار قلمشدر .
تبریک بودرجه ایله اکتفا اولتیوب اورا راجه
خلایق تاملر سکون و استراحتیه همت اولدنی
لازمه دتر .

بالق بازارنه وولوق کاغدی صاحب امتیازی
وولولونک دستکار لغنده وولور ایلکن تقریباً
ورسنه مقدم مختلف انیس سکر یوز لیرا قدر
برایع مرتقله فرایش او زمانه بری اله
کیچاش اولان اویشانی بوکره نفلسه ایدیلان
شبهه اووریه درست ایشاش اووریه تحری
اولدنی اوج یوز لیرا قدر ایله یوزان حکومتیه
عالم برقدار دخی خانه یاتی ظهور ایشیه منی
بولدن بی ایشی اولان مقدم باورول باپ والای
ضابطه کوندر ایلرک کیمت توفیق ایشدر .
مرقوم شی افاناشک عونه سنندن اولق ضلیه
چوراش ایسنده اخیراً ایدیلان اشجوابسنه
افاناشک عونه سنندن اولوب بولده برسرته
اجنستار اله فرارده وولندنی اعتراف ایش
اولدنی استخار قلمشدر .

فران سنجانی مرکی اولان مرزق قصبه سنده
ذخائر شمشیریه و سائر ملک ادخار و معائنیه سی
حقیقده حکومته کجدا و مستغلا برپا ایشدر
تامین و انشامی لازم کلسنه بنده حکومت
قوانعی انصالده بولان خالی میدانقلده فولا
یکری یچی و عرضاً و ارتفاعاً انیشیه یچی مزو
جسامته اولورق براب انیشای غایت حکم
و منین صورته انشا و اکال اولدنی و مصارف
انشایسنه کتم اعظمی مرزق اهالیسی

مرزق دن و برقدارنده مأمورین مجلیه جابندیه
امانته تسو به و اعطالندنی طرابلس غرب
غزتمنده اوقوشدر .
ماه جزیرا و یونک اولدنی بازار ایشی کوی
طرابلس غرب ایلایسنه دولت علیه تمهندن
موسوی یعقوب و اندروین بیک برابکن ات
قهرمی یوزغانده قالمسبله بوغیلوب وفات
ایشدر .

قسطینویولیس غزتمنده سنده اقامه سنه کوره
اولکی کون اول غزتمده یکی چارشو زافغنده
۱۳۳ نومرولی خانه اقامت ایشدر اولان
بروالده ایله کریمی خانه لری قزتمده بولان
بقال دکاندن ایشی بیته غاز کولوناهله الهرق
حضرته کربت ایله خلطوب یوزوب بولسنه برسم
ایچدکن راز صکره سلام نغم اظهار
ایلدکرین جلب اولشان طایب کوچ حال حال
مزبورده یوزورتاه ایشدر .

درسه ایدمه موجود بوکی غاز کولوناهله
نایب قزتمدن اخراج اولان غازوزرک جله سی
حاضن کربت ایله خلطوب یوزوب بولسنه برسم
اولدنی دن داره عالمه سنک بخصوصه
برغبیر مصیب ایتخا ایشنه انتظار ایلدکریم .

دوتکی کون ساعت بیس قرار لغده ایوب
جوارنده نشایجه مصطفی باشا سنده باه
سرعشکر شجابت دردیجی شمیه سنه کندن
چال تک مصرف اولدنی شمیه سنه وولسان
اخوردن اتش ظهور ایدرک انصالده کی صانلق
دخی محترق اولشدر .

بوئن ایکی ماه مقدم کشیده اولان روم ایلی
تویولقی فرعه سنده اوچوزو بک فرانسدن
عبارت اولان یون کریمه کت قدس شریف
بئرلیق ساقی تیقوغوس انیشک شمیه سنه
مادام ایقا صاران اولوه اصابت ایلدیکی
قسطینویولیس غزتمیه یاز یوز .

کاغذخانه قره سیه ایوب رشیده عسکر به سنک
بولندنی ایشکخانه قله سنه یزنده کی مسافه
برسنندن عبارت اولغله قریه مذکور اهالی
معازفدانی اولارکن ایچکونیه کورالشمیسون
بوکره اولمیشور عه سی کشیده یکیدن بر
عه به تارک ایشدر اولان برنر قزتمده
هر کون او اعطالده کت مذکور کوندر کیمه
بولشدر .

قسطینویولیس غزتمیه یاز یوز اهالیسندن کوش
اوغلی محمد و احما بل قیدانلرک بارطین قلیوس
اکلاشده کجدا ایشدرک اوزر سنده بولندنی
ای قفقه تجارت سفینه سنده اولان کریمه کورک
امثال مالو جناباً اعطالشمیسون ولایت مشارالیه
ایله اورمان سرمشکلده مآذون یوز برلشدر .

جناب رب معال پادشاه جام و شهنشاه
مراج اکتشاه ولی نعمت بیختر پادشاه یز
اقدمر حشر تری الی اولدور ان اریکه یز یز
شوکت و شان یوزوسون امین .
اجله رجال دولت علیه دن انخاب مأمورین
قومیسونو ریشی عبدالامع انیشک بعدالخ
برمدت اقات ایتمک اووریه عافه صحت ایشیه
صبرده خسته لهرک ترک حینت مستعار
ایلدنی اولجه یاز ایشدی مشار الیه کورجه
حالته متعلق دسوق اولدنیهم معلومان بروجه
زیر در یوز ایلرک زوشولیه مشار الیه رفیضان
زاده سلاله سنندن مشهور اطنه قفیمی الحجاج
محمد سعید افندی مرحومک صلیبدن بک ایکی
یوز قزتمده تولد والی تارخینده طریق
تدریسنه ایشلاک ایدرک برقمعه زوسه مظهر

و اتش تارخینده درسه دنه کلوب تبدیل طریق
ایله ایشدرده باوربه تالنه اطنه ولایتی مال
ما لور قزتمده اولورق ایشاش
درمه رتیه نایبه تر فزبع ایله حاب
ولایتی مجلس کبیر ریاست و دفترار لغنه
و اتش قفوزده تمایز کله خربوت دفترار لغنه
و اتش ایکی در طریزون تحقیقات و مؤخر ایشدر
بحر سفید رسوم جمعه مأموریت موقدر یته
وسکسان تارخینده اول نایبکله سورده

دفترار لغنه وسکسان ایکی تارخینده بغداد
ولایتی دفترار لغنه تعین اولدنی رتیه سی
اولی اولدنی بولوش وسکسان ایکی تارخینده
پوسنه ولایتی مرکز و تویولیه هرک و طسقان
تارخینده رسمه شیخانی منظر قزتمده مأمور
وااتاده قفویته موقی اولدنی مملوت زوجه سی
زرد معادن کورک ترجه ایش اولدنی میران
اووریه انیشی زبده جمیدی شوارش دیشانی
احسانیه ممبرو یوروش اولراند دخی
بعدالانفصال طسقان بر تارخینده قسطینویولیس
و طسقان اوچده مأمورالغزیر متصرف نظر قله
و طسقان شاره موصول ولایتی ایلدکنه تعین
یوزولورق برائی اولدنی سنکره مفضلا
در معادن کورک ترجه ایش اولدنی میران
البرهان نام کنشای خوشتر شوکت نشور
حضرت شهریار به تقدیمه موقی اولدنی
شدیرا حامل اولدنی شاکت بر درجه دها
ترقیله قدری اعلا و توفیق استنادی اووریه

اجرای تعاضده مصورتیه مظهر الطراف
و آلا یوزولدنی سنکره طسقان قفوز تارخینده
رسمه بلا ایله معوره العزیز و الیلکنه مأمور
و بعدالانفصال درسه ایدمه کورک مأمور
کوشه نشین عرت اولش اوچوزو بشنیه سی
اواخرده انخاب مأمورین قومیسونو ریاسته
تعین و پوسنه جانب حجاب لازم الازازه عزیمت
ایچون استنادی رخصتی متصفن تقدیم
ایشدری عرضی حال منظور عتاب نشور
حضرت خلایقهای یوزولورق عطفه سنیه
ایله برقاها حایا و کامین یوزولشدی بروجه
مهر طساقنده ترک عالم فسا ایله برنر مخرومی
حاکم مالی و ملت و ولی نعمت عظیم المرحمت
پادشاه بی مدانی سلطان عبدالجهد خان ثانی
اقدمر حضرت بزرگ جلال الطراف و عنایات
عالمه ظل الهلبرنیه ترک و تودیع ایشدر مشارالیه
عام ، فاضل ، منجم ، صادق ، تواضع ،
قرا پرو ، برور و و انشاده ماهر ، نعم شناس
بردات کامل اولوب بولندنی خدمات دولت

و مهم سلطنته اثبات عفت و صداقته ایفا
وظیفه ایله خشنودی عمومی قزاتوب جانب
اقدمر حضرت شیشاهی ایچون چله طرفدن
برقاها اشجواب دعوات خیریه به احرار
موقیت و اوقات خایسنه ایشاعه ایتدکر
تألیف و ترجمه صورتیه بر چوقی اثر وجوده
کنکور نامی زور لسته ارباب علم و معرفت
ایش کلیدن اولدنی دن وقوع ضیاع ایدنی
بالجه اودا و اخلاصیه موجب تأثر عظیم
اولشدر مولی غریق فرقر حاجت یوزوسون
آمین .

تپسندن بلرور استازاه طساقی تمیسی بنده
واقع و متفکر سوغر با ایدوب مذکور استازاه
طساقی تپسندن با ایدوب فوچایجه تمیسی
باینده واقع و مستقیم و جو با مذکور باینده
با ایله قوروردرک فسندق دره سیله ملاقی
اولدنی نطقه به واصل اولان خط مستقیم
نطقه مذکور دن با ایله مذکور قوروردری

تغیب ایدرک براشودن کاغوه کیدن جاده نک
قوروردره ایله ملاقی اولدنی نطقه بنده
واقع خطیقیمه و مشرقاً مذکور نطقه دن با
ایله براشودن کاغوه بکدن طریقک اولان
درسه سیله براشدی نطقه ایله بولسوم سلخ بنده
بلرور بنده حدود اولان کوچوک غولاق
تمیسی بنده واقع خط مکسر ایله مجهوردر
اشبو حدود ایله تحدید اولان ارضی داخلنده
ساز چس معندر اولوه داخل اولدکن اولان
آنرا ایچون کرک ملزوم موی ایلور کرک سازدی
طرفدن طلب واستدعا و قوعولدی حاده
معادن نظامنامه سنک اوتوز بشییه ماده سی
حکمه نطقاً معامله قضیه اجرا قلندجی
یوزومدن ایچون بروجه مخر تخصص اولان
بک قفوز یوز الی درت جزیب اراضیه ک
معادن نظامنامه سنک قزتمده انیشیه ماده سی
موجبه جزیری ایچون رسم قفوز اولی
اووریه اوتوز عروش حیایله عائلو آنونی یوز
غروه اولورق ۱۹۵۴ غروش ملزوم موی ایله
طرفدن پرسنه بارشایسنده معادن ادارسی
وزنه سنه نایبه و اولدنی حاده امم تارخه
ایچون سنوی یوزده قفوز حسا یله ایجاب

سومبکی جزیره سی تمایز تجارتدن
محمد انا
سومبکی جزیره سی مستق معاونی
جودت افندی
سومبکی جزیره سی رسومات کاتبی
علی افندی
سومبکی جزیره سی مجلس اداره
اعضاسندن شکتک بانتراس افندی
سومبکی جزیره سی مجلس اداره
اعضاسندن شکتک بانتراس افندی
سومبکی جزیره سی معتراندن پوری
قولدیوانی
سومبکی جزیره سی معتراندن واسیل
فرما کیدی
سومبکی جزیره مختار و اخبار جمعی
هیاتی طرفدن
سومبکی جزیره سی ۷۷۳۰۴۳ بکون

قوسوه ولایتی داخلنده اسکوب سنجاغیه
مغلاف قوماوه قضا شنده لوبان قره سنده کاش
اولوب کرکوز باشالیان افندی عهدسنه حاله
قلنیش اولان قروم ممدتی فرمان عالیسنک
صوتیدر :
( فرمان عالی صوتیدر )
اسکوب سنجاغیه مضاف قوماوه قضا سنه تابع
لوبان قره سنده مظهر اشراج ایدیلان قروم
معندک قزتمه قدره مخر طاقه مقرره ایله
افشارا کاب و الاکرام باشالیان کیرور اولدی
زید علوه عهدسنه حاله سی ؛ حقیقده
اورمان و معادن ادارسی انیشندن تنظیم
اولنوب امور مالیه منظر تازدن باب جایزه
ارسال قلنیش اولان مقابله نامه و شرفنامه
شخصی دولت نشانیات داروسنده و مجلس
مخصوصه و کلاسی قفنامه بالندقیق اجرای
ایجابی سنبوب اولورق قزتمه باضبطه منلیه
طرف اشرف پادشاهانه مریض استیذان
ایلمش اولسبله مذکور مقاله نامه قوسوه
احوال و خصوصیه معادن نظامنامه سنک
حرکت احکام برده سنه تعین تطبیق حرکت
ایلیه جی مللو حاله فرمان عالیسنک
ذیلی اولورق تعالی اولان شرفنامه بیونظامات
حالیه و مستقبلاً دولت علیه مامیله توفیق
حرکت ایدجکی تمهد اولدنی مللو ملزوم
موی ایله بانث نظامنامه سی موجب قفنی
صفت و جوده بولور ایسه اوضغه عالم
اولان بانث رسمی دخی اعطایه مجبور
اولجی و معدن مذکور بولندنی موقع
و جوارینه معادن تازکر خزر جزی اووریه
احتکام و طریق عملیات فعلی با کاملاً تعطیل
ایشدر لیدی جالد ملزوم موی ایلیک هیچ
برصرتنه عالیه حق و صلاحیه اولدیجی
کی برکونه ضرر و زیان و نشانیات طلبه دخی
حق اولدیجی مخر بولوش اولدنی بنده
معادن مذکورک برضول مخر قزتمه مدت
و شرایط مقرره ایله موی ایله باشالیان
کیرور افندی عهد سنه حاله سی خصوصه
اراده سنیه شرفنامه معلق و شر فصد ور
اولش اولین حکم منی دیوان همایون بنده
مصدق و منضم اولورق صورتی ربط اولان
سالف البیان مقابله نامه و شرفنامه محتویاتک
تمایز اجرامته متعلق اولق اووریه دیوان
همایوندن اشبو امر جلیل القدرم اصدار
واعدا اولدنی تحریق فی السیوم الحاسنه
و العترین من شهر ذی القعدة الشریفه ۱۳۰۸
ثمان و ثمانیة و الفانی ۲۵ القعدة سنه ۱۳۰۸
وفی ۲۰ جزیران سنه ۳۰۷

### خانجه

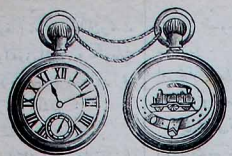
بارسنده نسر اولان ( غولوا ) غزتمیه ک
افاده سنه کورده الحقیقا حکومتی اتفاق مملکه
داخل اولشدر .
یوزلده مذاکرت بیلقا جلالرندن ( و ایدم
تیمیر ) ایله المانیاش و کلبی جزنال ( فون
فایرو ) میانده جریان ایش ایش .
یزسورغ غزتمیه لرنک ادا لرنه کورده فرانسر
دو تخانسه فروشانایه تقریباً یکجه بولندنی

۱۸
سومبکی جزیره سی تمایز تجارتدن
محمد انا
سومبکی جزیره سی مستق معاونی
جودت افندی
سومبکی جزیره سی رسومات کاتبی
علی افندی
سومبکی جزیره سی مجلس اداره
اعضاسندن شکتک بانتراس افندی
سومبکی جزیره سی مجلس اداره
اعضاسندن شکتک بانتراس افندی
سومبکی جزیره سی معتراندن پوری
قولدیوانی
سومبکی جزیره سی معتراندن واسیل
فرما کیدی
سومبکی جزیره مختار و اخبار جمعی
هیاتی طرفدن
سومبکی جزیره سی ۷۷۳۰۴۳ بکون
قوسوه ولایتی داخلنده اسکوب سنجاغیه
مغلاف قوماوه قضا شنده لوبان قره سنده کاش
اولوب کرکوز باشالیان افندی عهدسنه حاله
قلنیش اولان قروم ممدتی فرمان عالیسنک
صوتیدر :
( فرمان عالی صوتیدر )
اسکوب سنجاغیه مضاف قوماوه قضا سنه تابع
لوبان قره سنده مظهر اشراج ایدیلان قروم
معندک قزتمه قدره مخر طاقه مقرره ایله
افشارا کاب و الاکرام باشالیان کیرور اولدی
زید علوه عهدسنه حاله سی ؛ حقیقده
اورمان و معادن ادارسی انیشندن تنظیم
اولنوب امور مالیه منظر تازدن باب جایزه
ارسال قلنیش اولان مقابله نامه و شرفنامه
شخصی دولت نشانیات داروسنده و مجلس
مخصوصه و کلاسی قفنامه بالندقیق اجرای
ایجابی سنبوب اولورق قزتمه باضبطه منلیه
طرف اشرف پادشاهانه مریض استیذان
ایلمش اولسبله مذکور مقاله نامه قوسوه
احوال و خصوصیه معادن نظامنامه سنک
حرکت احکام برده سنه تعین تطبیق حرکت
ایلیه جی مللو حاله فرمان عالیسنک
ذیلی اولورق تعالی اولان شرفنامه بیونظامات
حالیه و مستقبلاً دولت علیه مامیله توفیق
حرکت ایدجکی تمهد اولدنی مللو ملزوم
موی ایله بانث نظامنامه سی موجب قفنی
صفت و جوده بولور ایسه اوضغه عالم
اولان بانث رسمی دخی اعطایه مجبور
اولجی و معدن مذکور بولندنی موقع
و جوارینه معادن تازکر خزر جزی اووریه
احتکام و طریق عملیات فعلی با کاملاً تعطیل
ایشدر لیدی جالد ملزوم موی ایلیک هیچ
برصرتنه عالیه حق و صلاحیه اولدیجی
کی برکونه ضرر و زیان و نشانیات طلبه دخی
حق اولدیجی مخر بولوش اولدنی بنده
معادن مذکورک برضول مخر قزتمه مدت
و شرایط مقرره ایله موی ایله باشالیان
کیرور افندی عهد سنه حاله سی خصوصه
اراده سنیه شرفنامه معلق و شر فصد ور
اولش اولین حکم منی دیوان همایون بنده
مصدق و منضم اولورق صورتی ربط اولان
سالف البیان مقابله نامه و شرفنامه محتویاتک
تمایز اجرامته متعلق اولق اووریه دیوان
همایوندن اشبو امر جلیل القدرم اصدار
واعدا اولدنی تحریق فی السیوم الحاسنه
و العترین من شهر ذی القعدة الشریفه ۱۳۰۸
ثمان و ثمانیة و الفانی ۲۵ القعدة سنه ۱۳۰۸
وفی ۲۰ جزیران سنه ۳۰۷









(امریکائی نو ایجاد جیب ساعتی دومی کبیا اوغلی و قومایه سی مغازمی)  
 چارسوی کبره فلیجیر تومی قاروشنده ساعتی اینجه کوشه باشنده نومور ۳  
 پورده امریکائی کبیا مایه نرسنده جیب الیه التون کوش و التون قانله و صرف نیکان معلوم  
 ماشلی نایت منتظر طرف و غایت اهر وون قیانه فروخت اولور .  
 فروخت قانلی ایچون  
 ۶۰ نیکان معلوم فولیندن فوربلور ماشلی ۱۳۰  
 ۵۰ دیگر نوبی ۱۵۰  
 ۴۰ ۵۰  
 ۴۵ ۱۴۰  
 ۳۵ ۱۶۰  
 ۳۰ ۱۷۰  
 ۱۱۰ کوش قوش قانلی چفته ماشلی انکبیر تقلیدی ۱۱۰  
 ۱۰۵ دیگر نوبی ۱۲۰  
 ۱۰۰ فولیندن فوربلور ۶۰  
 ۸۵ بی طرف جاملی ۵۰  
 ۱۴۰ بی طرف جاملی ۵۰  
 قوشونل ایچون نو ایجاد جالار ساعتی ۶۰ ۳۰ ۲۵ ۱۸  
 ذکر اولان ساعتکار مارق قیانه قیانه یازیشدور و یوزدن ماعدا هر ساعت کوش و ساره بولور  
 مذکور ساعتکار کبری سینه قدر متظلم باشیله چی وعد اولدیی کی شایه بوز اولور ایسه  
 میخان تعمیر ایله چی کبیا اوغلی و قومایه سی طرفند تعمیر اولور .



• پادیس دیوال •  
 اوکسورک، زله، ضیق صدر و امثال خسته مقلوق تاو یسینه  
 مخصوصدر • یوینجادار مصلحه اوکسورک، زله، تقصده  
 صعوت و یوزاخ خسته تقریبی بریدره دفع ایدر • یوزاخده  
 طولان بلمی از اولدیی کی نقشی تسهیل ایدر • یوزاخده  
 حاصل اولدیی اوکسورک و باعث اولان نایل اسیانک راحتی سلب ایندنجی بلانی  
 استعمل اولدیه ایلر واکر امرایه معالجه ندریشده استعمالی کفایت ایدر .  
 ضیق صدر، اوکسورک، مزمن، خسته لقری، انفلوازا، صعوبت نفسی و امثال امراضده  
 یومعالجه نکر و بریدی قانده هیچ برعلاج معادل اولمز . یوزتومی غلطده و بودا جاده سنده  
 غلطه و شیطانی تراموی اسمانیونی باشنده ۹۷ و ۹۶ نومرونی قاروانک انکبیر مغازمیدر

(محافظت کسب قوت ایچون بولومدار)

اشیو صوب کبری سنه طرفنده نومو قوری حاوی  
 اولدیی اختراع ایبلان ترسیانک ک زبانه تانی  
 دوتور (لاور) طرفندن (فومو قون) نامیله  
 ایجاد ایبلان معالجه • اشیو معالجه دماغ  
 حضور مترلفی از یوزترلفی دفع قوش • تاسلیه نیک  
 و قتلدن اول قوندن دوشمنی منع ایستدی کی سکیر  
 خسته تقریبی و معدده صغیر لغتی و چکر و یوزرک  
 و امثال خسته تقریبی بعضاً جوده حس اولسان  
 راحترسلی از اولدیه • (فومو قون) ی استعمال  
 ایبلان کوش قانده حس ایدر • مذکور  
 علاجک خلصت قانده سنندن مستقیم اولسق  
 ایستبانر غلطده و وودده تراموی جاده سنده  
 موسیو ادمن قاروانک ۹۷ و ۹۶ نومرونی انکبیر  
 مغازمه مراجعت اولدیلور .



طیبات  
 وینایان بائیرلیکده اوغلی و قومایه سی  
 نومور ۶۱

ایلتوریک انجی ماسنی و امراضی ارزو لدر ایله ک مغازه عاجزی به تعریف بولور  
 بکره اورادین جلب ایلمدی کی نیم و التری دوز قانلر اصلا ایلتوری راحترسلی ایستدی کی  
 فرانسه ک ربیبی جنس مالدن نغایت دلشین و طریقتی اولق طرفیله اعمال انکبیر اولدینغی زیه  
 و چوققره مخصوص انواع ایلق بائری زبده قیانه کوشترلدی اوزده تکمیل منتظم اولور  
 اهن قیانه فروخت اولتقددره نترسره رغبت پوره چی ذواتک هر حالده ممنون قانله چقری  
 سیارش و قوعنده بوزده اولور و ضم اولور .  
 بدل مایه

۸۵ فوین قالوش ایکی نومردون درت نومرویه  
 ۹۰ و درت یچق نومردون التی نومرویه  
 ۶۵ سواق فوینی دیکیشلی  
 ۵۲ دیکیشلی اسقاریین  
 ۷۰ اوکی باغلی دیکیشلی کله  
 ۸۰ مس قالوش یولی یوزاسر ایکی نومردون درت نومرویه  
 ۸۵ • • • • • و درت یچق نومردون التی نومرویه  
 ۴۰ ماین یچمی اولوش ایکی نومردون درت نومرویه  
 ۴۵ • • • • • و درت یچق نومردون التی نومرویه  
 ۷۰ زیه به مخصوص فوین قالوش  
 ۳۳ زنه ترکی چوبلی بیوک ایلتوری اوتوز بش غروشدر  
 ۱۶۰ روغن چیمه  
 ۱۵۰ دوه دربی چیمه  
 ۱۴۰ تلایین و بدالی چیمه  
 ۱۳۰ بوغ قالوش  
 ۴۵ چوققره ایچون فوین قالوش اون طوقوز نومردون بکره بر نومرویه قدر بکره بر نومردون  
 فضله اولور ایسه بر نومرویه بش غروش ضم اولور .

فیلب

تموزک بکرچی واری دره قفساسی احواله  
 مدتی ک دخی ماه مزبورک بکرچی اوچی  
 کونزیه قدر تمدید ایلمش اولدیندن  
 اداره عومیه سته مراجعت اولور .



(ربیبی نوب انکبیر عطرانی)  
 اولدرده (نوبی) قانغده ۱۷ نومرویه (قاروان)  
 شرعی مغازمی  
 لهز اولدور لاورن باسی  
 قراب ایبلان معلوم ، اولدیه ، چیرو ساره ویت  
 چارینا ، الوندرب ، الیاف - الیاف  
 یاشیلایق ، اس ، پوه ، دلفلور  
 فورولوس چی کولوب  
 قراب ایبلان معلوم • حقدده اولدرده طبع و نترس  
 اولان • هاروت • نام غره دیرک  
 • لورنک (قاروان) شرعی طرفندن اعمال و فروخت  
 اولتقد اولان بوضوم ک کجدد فوینی موادینه  
 منجمدر • تاج شکده بولان طابلی شیشه اینجه  
 صایلو • بقعه نوبی ساخندر (لاوندروس)  
 بی انکبیر اولانطه حقدده دخی اولدرده ک  
 (قاروان غزمی) شو ججه ااده مراب ایدیور .

• بولوز ک فوینی معاده کوزل فرموسوی وارد • ملو سات ایچون استعمالی مناسیبر  
 شیشه  
 ربیبی قنچه ایچق براندلیغی جالده اولطه کله هواسی جسد ایلمک اولطه اینجه برسر نیک یدا  
 اولور • باش اغریسی ، زله قاروشو مؤثر برودا) • (اوبالین) دخی نوبخ تودر  
 توری استعمال ایلمش اولان مادام (آدولینا باغلی ک خنده شوبله یازیر • اوبالینی دیکر کانه  
 مواد عیاریه بر مح بولم • جلد اوزیه حسن صورته اجرائی تاثیر ایدیور .  
 مذکور مغازمه مواد مذکورده بشقه انواع راجعی چیچکدرن معلوم اولدیی ساونون چارینا ،  
 ساونون لایلا ، ساونون روز آنکزه ، ساونون یولت آنکزه ، ناملره درلو درلو صابونر  
 و اودی فولونی آنکزه ، فولتقرم ، و ساره بولور • اولدرده بولسان مذکور • قاروان •  
 شرکت ک ک شاهانه و بلغارستانده کلی بولان غلطده و پورده • فرغ غلامی ایصلانده  
 ۹۷ و ۹۶ نومرونی مغازمه (ادمون قاروان) ک بیک انکبیر مغازمه سنده بولور و بر اکنده صابونر

(دکر جهای رسالهی)  
 دکرک صوی ، هواسی ، فومونک خواص و تأثیراتیه صورته استعمالی و دکر قوم جارملیک  
 کیزه نافع و کیزه مضر اولدینغی دکره کیزدن اول و دکرده ایکن و دکرده صکره انخاد اولدی  
 قنابری پیلدیر • قیاتی ۱۰۰ پاردر

• حفظ صحت اطفال •  
 چوققره انا رجنده بولنددنی زامان اعتباراً صحت بنیله ربیبی محافظه و اصلاح ایچون یانه ،  
 اولده ، کره ، کینه ، و دله بولوت نه و لاروان همسی ایه و یاخوردن ایزک لیسنه ، معدن  
 کسله ، یه ، ایجه ، دیش چقارمه ، یقانه ، تیر کله اشکده ، ایشلانده خصوصاً صردنه رعایت ایلمی  
 لازم ک قنابری قنابری هر کله کله جتی صورته یان ایدر ، ۳۳ عدد شکلی جاویدر .  
 قیاتی ۱۰ غروشدر

• خسته و مجروحله ایلاک امداد •  
 بوساله • عیقلانغه عادی ربیبی قنابری حجه مده اولدینغی جالده خسته دوشن ، پاره لئن ، زهرلن ،  
 بوغیلان ، یان ، طوکان ، وجودنه یلدرم اصابت ایند فوینی یوزاخ نجانجی جملر قان کسه ره  
 و زهرلی حیوانک ضروقتی و دوتور کلرک ایصیردینب اشخاصه ایلاک اکیه و حکیم  
 کالجیه قدر اجرا ایله جک مدد و معاونت کنن صورته اجرائی و خسته و یارملیک  
 و اساط و صبور نقلی خصوصاً هر کجه بنیسی ازوم و قوع ایجراهه و ضعی اسل ربخی  
 معلومی و مساکن و ملبوساته ، ما کولات و مشروباته و اشوبه دار بعضی و صیای صغیری بعضی  
 ما کولات قنابری فدا بیلر مدت صغیرلن مین بر قطعه جدولی و صاری علاجک سرافتی منع  
 ایچون انخاد اولدیجی قنابری ۳۶ عدد شکلی جاویدر • اجزائی و انکبیر زبده جلدی ۶  
 غروشدر .  
 مکتب طبیعه شاهانه معلوم اولدینغی طبیب کبیا تری رفعلو ابراهیم جال ک آفندیک انار نافعته  
 قایلرین اولان سالنالدک اوج اوج کتاب باب جالی جاده سنده اراکل عصر و نصبار و کوری  
 باشده عثمانی کنجانه لردمه لایله مده و ردی اجزائی یله بر کارا معامل آفندیک قرائنه سنده  
 و اسراریده مصلقی آفندیک قرائنه یله اجزائیه عاجزیدر بولور . امضا  
 وطن اجزائیه سی صاحبی صوا

• توکان بوماداس •  
 مکتب طبیعه شاهانه معلوم اولدینغی طبیب کبیا تری رفعلو ابراهیم جال ک آفندیک انار نافعته  
 عاجزیدن اعمال اولان اشوبه بوماده باشده پدا اولان توکان حده نفعی سربا و کلا دفع ایکن  
 خصوصاً حقیقه پنیلدیر .  
 مکمل اجزائیه لره بر کار کانه بولور .  
 کایته صغیرلنغی محل اسراریده ۱۷۲ نومرونی اجزائیه عاجزیدر . اجزائی  
 هر قسم کتک بومی ۱۰ غروشدر .  
 نازی اوغلی صوا ۶



• مازنی فولوری نام صاج بولایی •  
 ربیبی دفعه استعمال اولوب یاش و یاخود صاری صاجری سیاه و کتانه کی بر لایق برون بخش  
 این اشوبه نو ایجاد بویا نبات کولرکنن مرکب اولورق امثال بویاره مرجم اولدینغی عندلا استعمال  
 نبات اولدیر . شوبله صاجری طبیی برنک و صورت کتب ایلمک مدقانه باقن یله ملون  
 اولدینغی فرق ایلممز • مذکور بویا صاجرک سقونقنغ مع والری نظهر ایلمدی کی باشده حاصل  
 اولان کیکاری ازله و صاجرک کلدینغی تقویه ایلر .  
 صورت استعمال اوج • مذکور بویا جموی امثال شیشه چالقدد قنصکره بر مقدرارینی  
 بر بنای درونه وضع ایلمدیر . عده اینجه بر طرای یاخود مانع مذکورده بائیرلش بر سونکر الیه  
 صاجره سورملی بر حالده ک صاجرک مسلوباً ایصلانسون مانع مذکور صاجرک اوززنده تخر  
 ایجه یقدر باشی ایچق بولندیر لکن اسانلرک صاجرک عین حال ک قیانه و یاندقدن بضر  
 ایسه ایکی اوج دفعه استعمال بوردیر . ایسنه نیلان رنگ احصال اولدینغی حالده  
 بونک حسن منظمی اوج درت ففنده بر دغه مانع مذکور استعماله متوقدر • بیق و صقال  
 ایچون بر طرز اوزره استعمال اولور . بعدلا استعمال و قبل استعمال باشی یقانه لازم کبیر ایسه  
 الیوزی یقانی مقتضای احتیاط کاردیدر • ایچق معلوب اولان رنگ ربیبی دفعده احصال  
 اولدینغی قدرده باشی براز اسیرتو الیه یقاندقن صکره تحقیقده مانع مذکورده بائیرلش بر سونکر  
 الیه صاجرک اوزره حسن صورته ک مقصد حاصل اولور • تحقیقده احتیاط ایلمدیر .  
 فروخت اولان جلی غلطده و یورده ایصلانده (ادمون قاروان) ک ۹۵ و ۹۷ نومرونی انکبیر  
 عطریات مغازمیدر .

اولدیندن اعطاسنه طالب اولنرک نوموزومیک  
 بکرچی ججه ادرستی کونه قدر مقام سرسکاری  
 اوزارمت دارومنه کازی ۲  
 فاتح بن شان باغ و قفسندن اسکوبه اینجه  
 قریه سنده واقع یوز سسکان دوم اراضیک  
 اوچ یوزاوش اوج اولورده علی طالی عهد سنده  
 بولنش اولدیندن بدل مذکور دن زیادیه  
 طالب اولنرک تاریخ اعلاندن اون کونه قدر  
 وزده اون نرسنده فی ایچمه سی منحصراً  
 در سعادتیله اوقاف همایون نظارت جلیله سی  
 محاسبه عومیه ادارهنه و منجلیه مجلس اداریه  
 مراجعت اولور اعلان اولور .

اطه بازار دیون عومیه ادارهنه ک اوچ یوز  
 اتی منته سی اعشار تقصیب بلندن ملوم نامه  
 بازاری انکبیر صراف اوغلی استبان دتمه  
 معلوم المقار الاجزایک بنک تأمین استقامی خنده  
 ماینون نومرک صراف اولدینغی امله بازارنه  
 اوزون ماروشده طرفی بر چی عثمان اشیبی  
 اوخانس دکانری و طریقی امله محدود سسکان  
 سکر حصه دن قرق اوج حصه سی اداره  
 مذکور طرفندن تحت حیمه انش اولدیندن  
 تاریخ اعلاندن اعتباراً اون بش کون صکره  
 مزاییده یچقارمه قرقوخته نشیت اولنغیندن  
 طالب اولنرک امله بازار امله اجرا دارومنه  
 مراجعت اولور اعلان اولور .



صحت و عافیتی برکال اولان اولدینغی  
 صحت و عافیتی امله اعلی خالی صودن بشقهرتی  
 اولدینغی حالده انسان خسته اولجه فونک  
 اعاده سنه محتاج اولدیندن طبیب توصیه سی  
 اوزرینه خالص و اسبسی و اعلا فونیک ایچمه  
 احتیاج اولنرک غلطده و یوواده قانغنده  
 فرغ غلامه ایصلانده تراموی جاده سنده  
 ادمون قاروانه) ک ۹۵ و ۹۷ نومرونی انکبیر  
 مغازمه مراجعت اولدیلور .

ارمنی قورمکتب صنایع ادارهنه ک باغ غلنده  
 باقی بازارنه بولان دستکارینه ججازیشوری  
 الیسه و ساره سیارش ایله جک اولانتره هفت  
 بازار ادرستی و بنجینه کونری صابک ساعت  
 ایکی یچقندن ایشامک ساعت قورونه قدر محل  
 مذکورده مراجعت ایله جک اولور و سیارش  
 حسن قبول ایله جکی درکاردر .

ایمن سنجاشله زیر سنجاشنه تابع قوش  
 اطه سی تیره اوده مش یاندر قضا نرسک سنه  
 حالیه انجیر اعشاری بدل لاشی بولدیغی حالده  
 تموزک بکرچی دردیجی کوشی فرار داده سی  
 چکملک اوزره حلیله مزاییده یچقارلش  
 اولدیندن طالب اولنرک و شرافتنه معلومات  
 المی استبانرک منجمله یاخود خزینه جلیله  
 مایله اعشار و رسومات اداره عومیه سنه  
 مراجعت اولور اعلان اولور .

طوخانه عامه ادارهنه بولان زنون برونی  
 قنابریه همایون اوچاق قنابری حاصل اولان  
 قانورون کچرلش قنابری حیمته مجیر کوریه  
 قوق کورندن مفصل توزک فروختی مقر اولوب  
 مزاییده سی درست اجرا بولدیغی کی اشوبه  
 شهر تموزک اولنرک سکرچی بنجینه کوشی فرار  
 قلمبیه و بریه لره بکرچی انکبیر بازار ادرستی  
 کونه یوزده بش ضعی قبول ایله جکندن  
 اشتراسنه طالب اولنرک سرافتی تفصیلاتی  
 اکلا یوب یلرینی بااعضا مزاییده داخل  
 اولور اوزره طوخانه عامه مجلسنه مراجعت  
 اولور اعلان اولور .

استبانرک بولور بوز طغان کری قرینه قلندر خاله  
 منجمله سنه قوعه جیلر جاده سنده واقع مکر  
 یوز اوج نومرو الیه رقم بی او طه ایکی صفه  
 برقیو و تخمیناً ایکیوزدوق یچیمی شمشل براب  
 ملک منزل بوندم انقمت صکره حکمیه  
 معرفته و منادی عبیده انا غنایه لدی الزایده  
 هر لیرای عثمانی یوز غروش حسابیه اون یک  
 یوز غروشده طالی عهد سنده قنر انکبیر  
 زیاده الیه اشترایه طالب اولان ذواتک تاریخ  
 اعلاندن اعتباراً نهایت اون برکون طرفنده  
 حکم مذکورده . مراجعت اولور اعلان  
 اولور .  
 کک باشا قرینه و یوق باغ عالی جامع شرعی  
 ایصلانده کوش و وقت مذکور عنان بولان  
 براب قوه براب کتدیجی و بر قصاب دکان که  
 چماق و اب دکان خزینه اوقاف همایون کراه